



COUNTY OF MARATHON

HEALTH DEPARTMENT

LAKEVIEW PROFESSIONAL PLAZA
1200 LAKE VIEW DRIVE, RM 200
WAUSAU, WI 54403-6797

TEL/TDD: (715) 261-1900
FAX: (715) 261-1901
www.co.marathon.wi.us

Para: Padres y Personal de Escuelas/Guarderías
De: Julie Willens Van Dijk RN PhD
Oficial de Salud del Condado de Marathon

Asunto: Información sobre la Influenza Porcina

Muchos de nosotros estamos escuchando información sobre la infección de la influenza porcina que está ocurriendo en los Estados Unidos, México, y otras partes del mundo. Oficiales estatales y locales, guiados por el Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin (DHS), han estado monitoreando la situación y continúan observando de cerca esta situación.

Hasta la fecha, hay cinco casos probables (pero no confirmados) en Wisconsin; uno en cada uno de los siguientes condados: Adams, Ozaukee y Sheboygan; y dos en Milwaukee. Oficiales estatales de salud creen que es posible que sean reportados más casos en los siguientes días.

La influenza porcina virus A es un virus nuevo que no había sido identificado previamente en humanos, y transmisión de persona a persona, parece estar ocurriendo. Se cree que la influenza porcina se está propagando de persona a persona por medio del contacto con gotas de aire contaminadas provenientes de una persona infectada al toser o estornudar. El virus no se propaga por comida que incluya cerdo o productos del cerdo. Comer productos de cerdo cocinados y tratados apropiadamente es seguro.

Los síntomas de la influenza porcina son parecidos a la influenza regular y estos incluyen fiebre (más alta que 100 grados F), cansancio, falta de apetito y tos. Algunas personas con la influenza porcina han reportado síntomas adicionales como moquillo, dolor en la garganta, náusea, vómito y diarrea. En algunas situaciones, el virus se puede desarrollar en neumonía. Se cree que la vacuna para la influenza regular no provee protección contra la influenza porcina.

Las maneras más importantes para proteger a su familia y a su hijo son quedarse en casa (no ir a la escuela o trabajo) si muestra cualquiera de los síntomas de la influenza porcina y ponerse en contacto con su proveedor de cuidado médico para recibir orientación acerca de los exámenes de laboratorio que se necesiten. También animamos a todos a practicar buena higiene, incluyendo:

- Cubrirse la boca y nariz al toser y estornudar;
- Lavarse las manos frecuentemente y especialmente después de toser, estornudar, o después de limpiarse la nariz, y antes de comer;
- Evitar tocar la nariz, boca y ojos; y
- Desechar apropiadamente todo pañuelo o papel contaminado.

Los departamentos de salud estatales y locales están trabajando con los distritos escolares para incrementar la práctica de buena higiene, monitoreo de estudiantes enfermos, y si es necesario, cerrar escuelas o guarderías si hay brotes de enfermedad localmente. Si tiene alguna pregunta, por favor llámenos al 261-1900 o 1-800-640-4106. Más información está disponible en nuestra página de internet en www.co.marathon.wi.us o en www.cdc.gov/swineflu/